

وإن لم تغفروا أنتم لا يغفر أبوكم الذي في السماوات أيضا زلاتكم

Holy_bible_1

الشبهة

مرقس 11: 26

Mar 11:26

(SVD) وإن لم تغفروا أنتم لا يغفر أبوكم الذي في السماوات أيضا زلاتكم».

(ALAB) ولكن، إن لم تغفروا، لا يغفر لكم أيضا أبوكم الذي في السماوات زلاتكم».

(GNA) وإن كنتم لا تغفرون للآخرين، لا يغفر لكم أبوكم الذي في السماوات زلاتكم».

(JAB)

(KJV+) But¹¹⁶¹ if¹⁴⁸⁷ ye⁵²¹⁰ do not³⁷⁵⁶ forgive,⁸⁶³ neither³⁷⁶¹ will your⁵²¹⁶
Father³⁹⁶² which³⁵⁸⁸ is in¹⁷²² heaven³⁷⁷² forgive⁸⁶³ your⁵²¹⁶ trespasses.³⁹⁰⁰

(GNT-BYZ+) ¹⁴⁸⁷ει COND ¹¹⁶¹δε CONJ ⁴⁷⁷¹υμεις P-2NP ³⁷⁵⁶ουκ PRT-N ⁸⁶³αφιετε
V-PAI-2P ³⁷⁶¹ουδε CONJ-N ³⁵⁸⁸ο T-NSM ³⁹⁶²πατηρ N-NSM ⁴⁷⁷¹υμων P-2GP ³⁵⁸⁸ο T-NSM
¹⁷²²εν PREP ³⁵⁸⁸τοις T-DPM ³⁷⁷²ουρανοις N-DPM ⁸⁶³αφησει V-FAI-3S ³⁵⁸⁸τα T-APN
³⁹⁰⁰παραπτωματα N-APN ⁴⁷⁷¹υμων P-2GP

(GNT-WH+) OMIT

(HNT) ואתם אם־לא תמחלו אֶה־אביכם שבשמים לא־יסלח לפשעיכם:

(FDB) Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne pardonnera pas non plus vos fautes.

(Vulgate) quod si vos non dimiseritis nec Pater vester qui in caelis est dimittet vobis peccata vestra

المخطوطة السينائية :

Mar 11:26
OMIT

ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ
ΑΦΗΥΜΙΝ ΤΑ ΠΑ
ΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΥΜΩΝ
ΚΑΙ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΠΑΛΙΝ
ΕΙΣ ΤΟ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑΚ

العدد مرقس ١١ : ٢٦
محذوف

N

المخطوطة الفاتيكانية :

Mar 11:26
OMIT

ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΑΦΗΥΜΙΝ
ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΥΜΩΝ
ΚΑΙ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΠΑΛΙΝ
ΕΙΣ ΤΟ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑΚΑΙ Ε

مرقس ١١ : ٢٦
محذوف

B

المخطوطة السكندرية :

Mar 11:26
OMIT

ΥΜΕΙΣ ΟΥΚ ΑΦΙΕΤΕ ΤΟ ΟΥΧ ΕΝ
ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΑΦΗΥΜΙΝ
ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΥΜΩΝ
ΚΑΙ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΠΑΛΙΝ ΕΙΣ ΤΟ
ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑΚΑΙ ΕΝ ΤΩ
ΙΕΡΩ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΟΣ
ΟΝΤΟΣ

العدد مرقس
١١ : ٢٦
محذوف

A

الاهمية العقائدية للنص :

عندما يقول النص (وإن لم تغفروا أنتم لا يغفر أبوكم الذي في السماوات أيضا زلاتكم) معنى ذلك ان من يغفر الذنوب هو الاب و من يدين هو الاب و دينوته عادلة .

ايضا يعنى ان الغفران بالعمل و ليس بالفداء و لا المعمودية فمن يغفر للناس (هذا عمل) سيغفر له الاب (هذا هو الخلاص) .

و كان من الافضل لو حذف النص من المخطوطات الثلاثة و قد كان .

الرد

التراجع

العربي

فانديك

26 وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا أَنْتُمْ لَا يَغْفِرُ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ أَيْضًا زَلَاتِكُمْ».

الحياه

26 ولكن، إن لم تغفروا، لا يغفر لكم أيضا أبوكم الذي في السماوات زلاتكم».

السارة

26 وإن كنتم لا تغفرون للآخرين، لا يغفر لكم أبوكم الذي في السماوات زلاتكم)).

المشتركة

مر-11-26: [وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَغْفِرُونَ لِلْآخَرِينَ، لَا يَغْفِرُ لَكُمْ أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ زَلَّاتِكُمْ]((.

البولسيه

مر-11-26: فَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا فَأَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ لَا يَغْفِرُ لَكُمْ أَيْضًا زَلَّاتِكُمْ

غير موجود في

اليسوعيه

الكاثوليكية

الانجليزي وبعض التراجم الاخرى

Mar 11:26

(ASV) But if ye do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses.

(Bishops) But yf you do not forgeue: neither wyll your father, which is in heauen, forgeue you your trespasses.

(Darby) But if *ye* do not forgive, neither will your Father who is in the heavens forgive your offences.

(DRB) But if you will not forgive, neither will your father that is in heaven forgive you your sins.

(EMTV) But if you do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses."

(ESV) [*But if you do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses.*]

(FDB) Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne pardonnera pas non plus vos fautes.

(FLS) Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.

(Geneva) For if you will not forgiue, your Father which is in heauen, will not pardon you your trespasses.

(GLB) Wenn ihr aber nicht vergeben werdet, so wird euch euer Vater, der im Himmel ist, eure Fehler nicht vergeben.

(GSB) Wenn ihr aber nicht vergebet, so wird auch euer Vater im Himmel eure Fehler nicht vergeben.

(ISV) But if you do not forgive, your Father in heaven will not forgive your sins."

(KJV-1611) But if you doe not forgiue, neither will your Father which is in heauen, forgiue your trespasses.

(KJVA) But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

(LITV) But if you do not forgive, neither will your Father in Heaven forgive your deviations.

(MKJV) But if you do not forgive, neither will your Father in Heaven forgive your trespasses.

(Murdock) For if ye forgive not, your Father also who is in heaven will not forgive you your offences.

(Webster) But if ye do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses.

(YLT) and, if ye do not forgive, neither will your Father who is in the heavens forgive your trespasses.'

(HNT) ואתם אם-לא תמחלו אף-אביכם שבשמים לא-יסלח לפשעיכם:

التي لاتحتوي علي العدد

(CEV) (SEE 11:25)

(GNB) OMITTED TEXT

(GW) (OMITTED TEXT)

(RV) <

(WNT) OMITTED TEXT

وبهذا نجد ان العدد موجود في كثير جدا من التراجم سواء القديمه والحديثه التقليديه والنقديه
ايضا فيما عدا قلّه من النقديه

النسخ اليوناني

(GNT) εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.

ei de umeis ouk aphiete oude o patEr umOn o en tois ouranois aphEsei
ta paraptOmata umOn

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Greek Orthodox Church

εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα
ὑμῶν.

ei de umeis ouk aphiete oude o patEr umOn o en tois ouranois aphEsei
ta paraptOmata umOn

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

ει δε υμεις ουκ αφιετε ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφησει τα
παραπτώματα υμων

.. ei de umeis ouk aphiete oude o patēr umōn o en tois ouranois aphēsei
ta paraptōmata umōn.

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Textus Receptus (1550)

ει δε υμεις ουκ αφιετε ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφησει τα
παραπτώματα υμων

ei de umeis ouk aphiete oude o patēr umōn o en tois ouranois aphēsei ta
paraptōmata umōn

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Textus Receptus (1894)

ει δε υμεις ουκ αφιετε ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφησει τα
παραπτώματα υμων

ei de umeis ouk aphiete oude o patēr umōn o en tois ouranois aphēsei ta
paraptōmata umōn....

وهو غير موجود في

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Westcott/Hort

KATA MAPKON 11:26 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

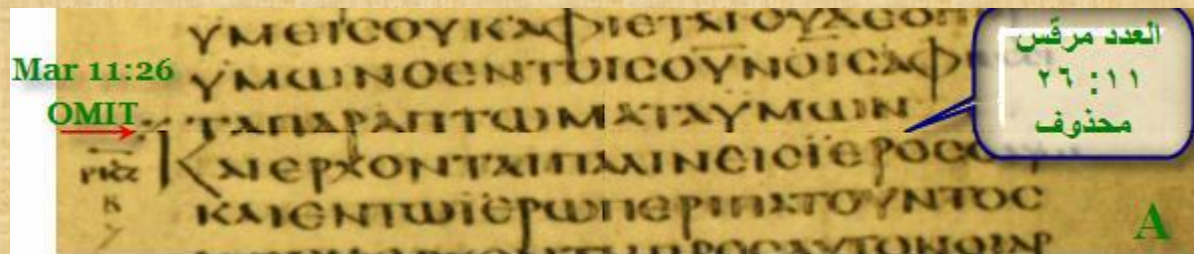
وبهذا نجده في كل النسخ فيما عدا النقديه

وبهذا نجد ان غالبية المترجمين واصحاب النسخ وضوعه تاكيدا لاصلته

المخطوطات

العدد بالفعل غير موجود في السينائية والفاثيكانية ولكن اخطأ المشكك بشكل غريب في انه ادعي
ان العدد محزوف في السينائية

المخطوطة السكندرية :

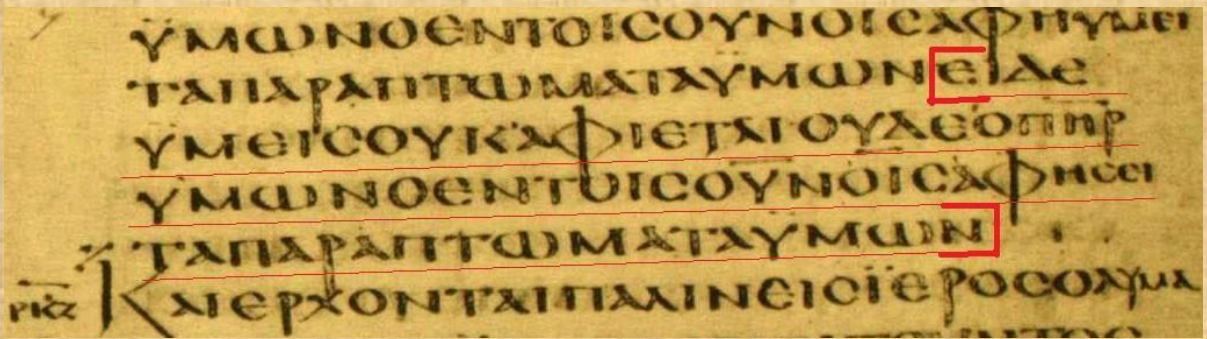


هذا مقالته المشكك

ولكنه العجيب انه اشار الي العدد وقال محذوف

وصورة المخطوطة كامله

وبتكبير العدد



εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἀφήσει τὰ
παραπτώματα ὅμων

فكيف يشير اليه ويقول انه محزوف ؟

فلو فعل هذا عن خطأ غير مقصود يغفر له لكن لو عن عمد فهذا عدم مصداقيه

وايضا مخطوط بيزا ايضا

اليوناني

ΕΚΡΙΖΩΝ· ΚΑΙ ΑΝΑΜΝΗΣΘΕΙΣΘΙΣΤΕ ΠΡΟΣ
 ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΩ ΡΑΒΒΙ· ΤΙ ΔΟΥΝΟΥΝ ΗΜΙΝ ΚΑΤΗΡΑΣΘ
 ΕΖΗΡΑΝΘΗ· ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΑΙΣΙΝ· ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ
 ΕΙΧΕΤΕ ΤΙΣΤΟΝ ΤΟΥΘΥ· ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ ΥΜΕΙΝ
 ΟΣ ΑΝ ΕΠΗΓΩΡΕΤΟΥΤΩ
 ΑΡΘΗΤΕ ΚΑΙ ΪΔΗΘΗΤΕ ΙΣΤΗΝ ΟΛΛΑ ΣΣΑΝ
 ΚΑΙ ΜΗ ΔΙΑΚΡΙΘΗΣ ΕΝ ΤΗ ΚΑΡΑΙΑ ΑΥΤΟΥ
 ΑΛΛΑ ΠΙΣΤΕΥΣΗΤΕ ΜΕΛΛΟΝ· Ο ΑΝ ΕΠΗ
 ΓΕΝΗΣΤΑΙ ΑΥΤΩ ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΛΕΓΩ ΥΜΕΙΝ·
 ΠΑΝΤΑ ΟΣ ΑΠΡΟΣΕΥΧΕΘΑΙ ΚΑΙ ΕΓΓΙΣΘΑΙ
 ΠΙΣΤΕΥΕΤΑΙ ΟΤΙ ΑΝ ΜΥΕΘΑΙ· ΚΑΙ ΕΣΤΑΙ ΥΜΕΙΝ
 ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΣΤΗΚΕΤ· ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
 ΑΦΙΕΤΕ ΕΙΤΕ ΕΧΕΤΕ· ΚΑΤΑ ΤΙΝΟΣ
 ΙΝΑ ΚΑΙ Ο ΠΑΤΗΡ ΥΜΩΝ· ΟΨΩΝΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΓΡΑΝΘΙΣ
 ΑΦΗΣΕΙ ΥΜΕΙΝ ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ
 ΕΙΔΕ ΥΜΕΙΣ ΟΥΚ ΑΦΙΕΤΑΙ
 ΟΥΔΕ Ο ΠΑΤΗΡ ΥΜΩΝ
 Ο ΕΝ ΟΥΓΡΑΝΘΙΣ ΑΦΗΣΕΙ ΥΜΕΙΝ
 ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΥΜΩΝ
 ΚΑΙ ΕΡΧΕΤΑΙ ΜΑΛΙΝ ΕΙΣ ΤΕΡΟΣ ΟΛΥΜΑ
 ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΩ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ
 ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ
 ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ
 ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΤΟΥ ΑΙΔΟΥ· ΚΑΙ ΕΓΩΝ ΑΥΤΩ
 ΕΝ ΠΟΙΕΖΟΥΣΙΑ ΤΑΥΤΑ ΠΟΙΕΙΣ
 ΟΔΕ ΙΗΣΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ ΕΓΩ ΑΥΤΟΙΣ
 ΕΠΙΕΡΩΤΗΣΩ ΥΜΑΣ ΚΑΓΩ
 ΕΝ ΑΛΟΓΟΝ ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ ΜΟΙ
 ΚΑΙ ΕΓΩ ΛΕΓΩ ΥΜΕΙΝ
 ΕΝ ΠΟΙΕΖΟΥΣΙΑ ΤΑΥΤΑ ΠΟΙΕΙ
 ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΤΟ ΙΩΑΝΝΟΥ
 ΕΧΟΥΡΑΝΘΩΝ ΗΝ ΕΞΑΝΕΡΩΤΩΝ
 ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ ΜΟΙ

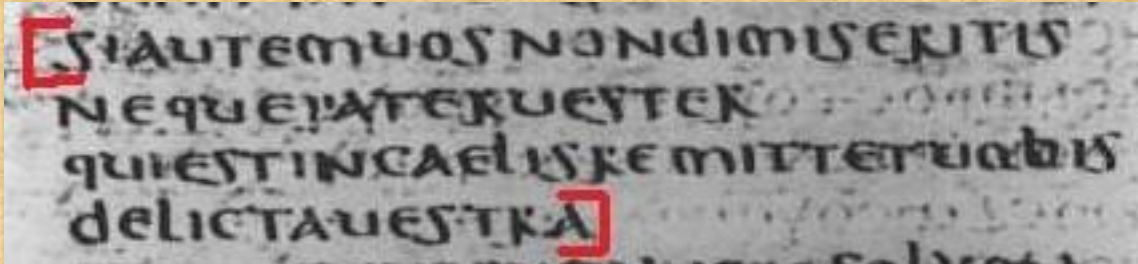
وبتكبير العدد

ΑΦΗΣΕΙ ΥΜΕΙΝ ΤΑ ΠΑΡΑΤΕΛΩΜΑΤΑ
ΕΙΔΕ ΥΜΕΙΣ ΟΥΚ ΑΦΙΕΤΑΙ
ΟΥΔΕ Ο ΠΑΤΗΡ ΥΜΩΝ
Ο ΘΕΟΣ ΥΡΑΝΟΙΣ ΑΦΗΣΕΙ ΥΜΕΙΝ
ΤΑ ΠΑΡΑΤΕΛΩΜΑΤΑ ΥΜΩΝ

والنص اللاتيني للبيزا

A RADICIBUS ET RECORDATUS PETRUS
 FOIANT ILLI RABBI. ECCE ARBOR FICU QUALEDIXISTI
 ARUIT ET RESPONDENS IHS AIT ILLIS
 SI HABUERITIS FIDEM MI AMEN DICO VOBIS
 QUICUMQUE DIXERIT MONTI HUIUS
 TOLLE ET MITTE IN MARE
 ET NON ACESIT AUERT IN ORDINE VOBIS
 SEDERE DIDERIT FUTURUM QUOD DEUMQUE DIXERIT
 ERIT ILLI PROPTEREA DICO VOBIS
 OMNIA QUAECUMQUE FORATIS ET PETITIS
 CREDIT QUI ACCIPITIS ET VENIENT VOBIS
 ET CUM STABILIS ADORANDUM
 DIMITTITE SI QUID HABETIS ADVERSUS ALIQUEM
 UT ET PATER VESTER QUI EST IN CAELIS
 DIMITTAT VOBIS DELICTA VESTRA
 SI AUTEM VOS NON DIMISERITIS
 NEQUE PATER VESTER
 QUI EST IN CAELIS REMITTET VOBIS
 DELICTA VESTRA
 ET VENITE IERUSALYMA
 ET IN TEMPIO DEO AMBULANTEO
 ACCEDUNT A DEO
 SUMMI SACERDOTES ET SCRIBAE
 ET SENIORES POPULI ET DICUNT EI
 INQUA POTESTATE HAEC FACIS
 IHS AUTEM RESPONDENS DIXIT ILLIS
 IN TEXXO CAUOVS ET ECO
 UNUM VOBIS RESPONDEMIHI
 ET ECO DICO VOBIS
 INQUA POTESTATE HAEC FACIO
 BAPTISMA IOHANNIS
 DE CAELO CRATANEX HOMINIBUS
 RESPONDETE MIHI

وبتكبير العدد



والمخطوطه الافرايمية ايضا

وباقى الخطوط اليوناني التي تحتوي على العدد

E F G H K N X Θ Π Σ

ومجموعة مخطوطات

f1 f13

ومخطوطات الخط الصغير

0233 28 33 180 1424 1006 1009 1010 1071 1079 1195 1230 1241 1242

1243 1253 1292 1344 1365 1424 1505 1546 1646 2148 2174

ومجموعة مخطوطات البيزنطيه التي تعد بالالاف

Byz

Lect

والترجمات القديمة

اولا الترجمة اللاتينية القديمة التي تعود للقرن الثاني ومخطوطاتها

it^a it^{aur} it^b it^c it^d it^f it^{ff2} itⁱ it^q it^{r1}

والفلجاتا للقديس جيروم للقرن الرابع

vg

ونصه

**(Vulgate) quod si vos non dimiseritis nec Pater vester qui in caelis est
dimittet vobis peccata vestra**

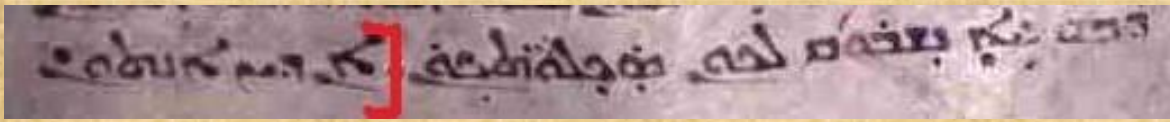
وترجمته

11	26	But if you will not forgive, neither will your father that is in heaven forgive you your sins.	quod si vos non dimiseritis nec Pater vester qui in caelis est dimittet vobis peccata vestra
----	----	--	--

والترجمة السريانية

syr^p syr^h

وصورة البشيتا



ونص البشيتا

א. וְגַם אֵלֶּם לֹא עָבַדְתָּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְכַעֲבָדְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׂחָלְתָּה

وايضا القبطي البحيري

والجوثيه

والاثيوبية

والسلافينية

slav

ومخطوطات القراءات الكنسية

1¹⁰ 1^{12(pt)} 1^{32sm} 1⁶⁹ 1⁷⁰ 1⁸⁰ 1³⁰³ 1³³³ 1³⁷⁴ 1³¹³ 1¹⁵⁷⁹ 1^{1627m}

اقوال الاءاء

شهاده مكتوبه هامه جدا وهي

الدياتسرون

للعلامه تيتان (160- 120)

[2259](#)²²⁵⁹ **Mark xi. 24.** For this reason I say unto you, Whatever ye pray and ask, believe that ye [16] [Arabic, p. 126] receive, and ye shall have. [2260](#)²²⁶⁰

Mark xi. 25. And when ye stand to pray, forgive what is in your heart against *any* man; and your Father which is in heaven will [17] forgive you also your wrong-doings. [2261](#)²²⁶¹ **Mark xi. 26.** But if ye forgive not men their wrong-doings, neither will your Father forgive you also your wrong-doings.

ووضح ان مرجعها الي مرقس 11 : 26

Volume 9

القديس كبريانوس (المتنيح 258)

يقتبسها نصا

“When ye stand praying,” says He, “forgive if ye have aught against any, that your Father which is in heaven may forgive you your trespasses. But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive you your trespasses.”

Volume 5

اغسطينوس (354 - 430)

“But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses?”

Volume 2

وللتاكيد انه كلام القديس مرقس
يقول

Mark who are against charity. Behold, ye have heard the Lord saying, “If ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will forgive you also your trespasses. But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.”

ويؤكد انه كلام القديس مرقس

Volume 7

التحليل الداخلي

سياق الكلام

مرقس

11: 25 و متى وقفتم تصلون فاغفروا ان كان لكم على احد شيء لكي يغفر لكم ايضا ابوكم الذي في السماوات زلاتكم

11: 26 و ان لم تغفروا انتم لا يغفر ابوكم الذي في السماوات ايضا زلاتكم

فإن غفرتم يغفر لكم وإن لم تغفروا ؟ فيكون سياق الكلام غير كامل بغياب العدد وتكون القراءه

حاده

فلهذا يكون سياق الكلام يثبت اصالته

ثانيا سبب الحذف

بسبب النهايات المتشابهة

تعريفها

homoiooteleuton

ὁμοιοτέλευτον

ho-mee-o-te-loot'-on

from Gk. *homios*, "like" and *teleute*, "ending"

Also sp. *homoeoteleuton*, *omoioteliton*, *omoioeteleton*

similiter desinens

like loose, like endings

◆ Similarity of endings of adjacent or parallel words.

Example

He is esteemed eloquent which can invent wittily, remember perfectly, dispose orderly, figure diversly [sic], pronounce aptly, confirme strongly, and conclude directly —Peacham

Note the series of verbs followed by an adverb ending in "ly"

هوميويتيليتون

من الكلمة اللاتينية هوميوس اي شبه و تيليتي اي نهاية ومعناها النهايات المتشابهة للكلمات المتقاربة او المتوازيه

ويوجد كلمة ثانية مهمة وهو نوع خطأ يترتب علي وجود النهايات المتشابهة وهو

Haplography

Explanation

The error of parablepsis (a looking by the side) is caused by homoeoteleuton (a similar ending of lines). The omission referred to as haplography occurs when text is missing owing to lines which have a similar ending in a manuscript.

هو خطأ في الاعداد (بالنظر بالجانب) يتسبب بسبب النهايات المتشابهة . الحذف يشار اليه ب هابلوجرافي عندما يفقد الكتابة خطوط التي لها النهاية المتشابهة في الخطوط

Examples

John 17:15

There is a curious omission in Codex Vaticanus. The exemplar from which the scribe of this manuscript was copying probably had the following

ΟΥΚΕΙΜΙΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΟΥΚΕΙΜΙΑΠΟΤΟΛΟCΟΥΖΙΗCΟΥΝΤΟΝ
ΚΥΡΙΟΝ ΗΜΩΝ ΕΦΡΑΚΛΑΟΤΟΕΡΓΟΝ ΜΟΥ ΥΜΕΙC ΕCΤΕ ΕΝ ΚΥΡΙΩ
ΕΙ ΛΑΛΩΙC ΟΥΚΕΙΜΙΑΠΟΤΟΛΟC ΛΑΛΑΓΕΥΜΙΝ ΕΙΜΙ ΗΓΑΡ
CΦΡΑΓΙC ΜΟΥ ΤΗC ΑΠΟΤΟΛΗC ΥΜΕΙC ΕCΤΕ ΕΝ ΚΥΡΙΩ

Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? [If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.] This is my defense to those who would examine me.

arrangement of lines.

امثلة

يوحنا 17: 15

هذا حدث في المخطوطة الفاتيكانية حيث ان النسخة لو نقلت صحيحة لكان احتوت علي الترتيب
الموضح

وهذا المثال يوضح الاتي عند الكلمة المتشابهة يبدأ خط الناسخ ويحذف الكلمات الموجود بين
الكلمتين او الجملتين المتشابهتين

I Cor. 9:2

In Codex

Alexandrinus, an entire
verse is missing

because two lines end with the similar phrase.

ΟΥΚ ΕΡΩΤΩ ΙΝΑ ΛΑΡΗΣ ΑΥΤΟΥΣ ΕΚ ΤΟΥ
ΚΟΣΜΟΥ ΑΛΛ' ΙΝΑ ΤΗΡΗΣ ΑΥΤΟΥΣ ΕΚ ΤΟΥ
ΠΟΝΗΡΟΥ

I do not pray that thou shouldst take them from the [world, but
that thou shouldst keep them from the] evil one.

مثال اخر 1 كو 9: 2

في المخطوطة الاسكندرية العدد مفقود بسبب السطرين ينتهون بنفس الكلمات

Sources

Much of the material in this web is gleaned from the classic text of Bruce Metzger, *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*, (New York and Oxford: Oxford University Press, 1968). The example of textual criticism can be furthered explored in Jack Finegan, *Encountering New Testament Manuscripts: A Working Introduction to Textual Criticism*, (Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Co., 1974). Additional information is quoted from Kurt Aland and Barbara Aland, *The Text of the New Testament: An Introduction to the Critical Editions and to the Theory and Practice of Modern Textual Criticism*, Trans. by Erroll F. Rhodes (Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Co., 1987).

وتطبيقها علي العدد الذي نتكلم عنه
النص اليوناني

25 και οταν στηκητε προσευχομενοι αφιετε ει τι εχετε κατα τινος ινα και ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφη υμιν τα παραπτώματα υμων

26 ει δε υμεις ουκ αφιετε ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις ουρανοις αφησει τα παραπτώματα υμων

خطا الناسخ الذي قفز نظره من اخر العدد 25 الي اخر العدد 26 وبدا مباشره في العدد 27 فلهذا يكون سقط سهوا من بعض النساخ

لمن قال انه منقول عن متي
متي

6:14 فانه ان غفرتم للناس زلاتهم يغفر لكم ايضا ابوكم السماوي

6:15 و ان لم تغفروا للناس زلاتهم لا يغفر لكم ابوكم ايضا زلاتكم

فنجد سياق الكلام مختلف

المعني الروحي

من تفسير ابونا انطونيوس فكري

"ومتى وقفتم تصلون فاغفروا إن كان لكم على أحد شيء لكي يغفر لكم أيضًا أبوكم الذي في السماوات زلاتكم" [25]. بمعنى آخر إن كان يلزم لاستجابة الصلاة أن تنبع عن قلب مؤمن إيمانًا عمليًا، فعلامة هذا الإيمان العملي هو الغفران للآخرين فيما هو عليهم، فننال غفران أبينا لنا، وتننقى قلوبنا... لقد أراد الرب أن تكون الاستجابة في أيدينا فإن سمعنا للآخرين يسمع الله لنا، وما نحكم به عليهم يُحكم علينا، وكما يقول القديس كبريانوس: [لم يعد هناك أي أساس للعذر... عندما تُدان بذات حكمك، فتنال ما تفعله أنت] [284].

لكي ننعم بنوال طلبتنا يلزم أن يرتبط إيماننا بالحياة المقدسة في الرب، وكما يقول القديس يوحنا الذهبي الفم: [كيف أؤمن أنني أنال طلبتي؟ بعدم سؤالي شيئًا يضاد ما هو مستعد أن يهبه، أو سؤال شيء غير لائق بالملك العظيم، أو شيء زمني، بل أطلب البركات الروحية كلها، وأيضًا إن كنت اقترب إليه بدون غضب وبأيدٍ طاهرة، أيدٍ مقدسة، أيدٍ تُستخدم في العطاء المقدس، اقترب إليه هكذا فتنال طلبتك دون شك] [285].

والمجد لله دائما